



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде
ЮНЕП Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных
Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.6/2
12 May 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Шестая сессия

Рим, 12-16 июля 1999 года

Пункты 4-6 предварительной повестки дня*

ПРОГРАММА РАБОТЫ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

| <u>Глава</u> | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| ВВЕДЕНИЕ | 1-5 | 3 |
| I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ | 6-9 | 3 |
| A. Определение и предварительное утверждение регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия | 6 | 3 |

* UNEP/FAO/PIC/INC.6/1/Rev.1.

K9919016 070699 070699

090699

/...

СОДЕРЖАНИЕ

| <u>Глава</u> | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| V. Создание временного комитета по рассмотрению химических веществ | 7 | 4 |
| C. Принятие документов для содействия выработке решения по уже выявленным химическим веществам | 8 | 4 |
| D. Включение химических веществ в сферу охвата временной процедуры предварительного обоснованного согласия | 9 | 4 |
| II. ПОДГОТОВКА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН | 10-30 | 4 |
| A. Решения, принятие которых требуется на первом совещании Конференции Сторон | 12-18 | 5 |
| B. Функции Конференции Сторон, в отношении которых Комитет, возможно, пожелает принять меры | 19-25 | 6 |
| C. Прочие функции Конференции Сторон | 26-30 | 7 |
| III. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ | 31-38 | 8 |
| A. Оказание поддержки делу осуществления | 31-33 | 8 |
| B. Урегулирование споров, незаконный оборот и обязанности и ответственность | 34-36 | 9 |
| C. Местонахождение секретариата | 37-38 | 9 |

ВВЕДЕНИЕ

1. Принятие Конференцией полномочных представителей Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле 10 сентября 1998 года ознаменовало собой начало процесса подписания и ратификации, который приведет к вступлению Конвенции в силу и последующему созыву первого совещания Конференции Сторон.
2. Конвенция вступит в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Первое совещание Конференции Сторон должно состояться не позднее чем через один год после вступления Конвенции в силу. С учетом недавних прецедентов, созданных Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцией о биологическом разнообразии, Роттердамская конвенция могла бы вступить в силу в 2001 году.
3. В этом случае первое совещание Конференции Сторон может состояться в конце 2001 года или в 2002 году. Комитет, возможно, пожелает воспользоваться переходным периодом в целях осуществления подготовительной работы, необходимой как для обеспечения бесперебойного функционирования Конференции Сторон, так и для осуществления временной процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС) в соответствии с резолюцией о временных механизмах, принятой Конференцией полномочных представителей (UNEP/FAO/PIC/CONF/5, приложение I, резолюция 1).
4. Таким образом, работа в переходный период может быть направлена по двум следующим основным областям:
 - a) осуществление временной процедуры ПОС;
 - b) подготовка Конференции Сторон.
5. Цель настоящей записки заключается в содействии обсуждению на шестой сессии Комитета посредством представления краткого анализа основных вопросов, которые должны рассматриваться в ходе переходного периода.
 - I. **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ**
 - A. Определение и предварительное утверждение регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия
6. Секретариат распространяет в Комитете записку об определении и предварительном утверждении регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия (ПОС) (UNEP/FAO/PIC/INC.6/5).

В. Создание временного комитета по рассмотрению химических веществ

7. Секретариат также распространяет в Комитете записку о создании временного комитета по рассмотрению химических веществ (UNEP/FAO/PIC/INC.6/4).

С. Принятие документов для содействия выработке решения по уже выявленным химическим веществам

8. Секретариат распространяет в Комитете записку вместе с проектами документов для содействия выработке решения по уже выявленным шести химическим веществам для рассмотрения и возможного принятия (UNEP/FAO/PIC/INC.6/6).

Д. Включение химических веществ в сферу охвата временной процедуры ПОС

9. Конференция полномочных представителей постановила далее, что в период между датой открытия Конвенции для подписания и датой ее вступления в силу Комитет принимает решение относительно включения любых дополнительных химических веществ в рамках процедуры ПОС в соответствии с положениями статей 5, 6, 7 и 22 Конвенции. Следует отметить, что ко времени подготовки настоящего документа такое решение не потребовалось в отношении каких-либо дополнительных химических веществ.

II. ПОДГОТОВКА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

10. Прежде чем рассматривать вопросы существа, Конференции Сторон на первом совещании необходимо будет вынести соответствующие решения по организационным, процедурным и правовым вопросам, касающимся ведения своей работы. Часть аспектов этого требования вытекает из положений Конвенции, которые предусматривают, что отдельные решения должны быть приняты на первом совещании. Также, возможно, потребуется провести обсуждение относительно прочих функций Конференции Сторон, которые необходимо будет рассмотреть на ее первом совещании или вскоре после этого.

11. В нижеприведенных разделах этой главы рассматриваются вопросы, которые будут подняты на первом совещании Конференции Сторон. Комитету необходимо будет обсудить, каким образом осуществлять рассмотрение этих вопросов, а также других вопросов, которые он пожелает добавить к перечню, и обеспечить надлежащие руководящие указания секретариату.

А. Решения, принятие которых требуется на первом совещании Конференции Сторон

1. Правила процедуры и финансовые правила (статья 18)¹

12. Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов имеют решающее значение для функционирования Конференции Сторон. Таким образом, представляется целесообразным начать обсуждение этого пункта повестки дня на раннем этапе переходного периода. Для содействия достижению прогресса по этому пункту повестки дня секретариату можно было бы предложить подготовить проект с учетом правил процедуры Межправительственного комитета для ведения переговоров и на основе прецедентов, созданных другими соответствующими конвенциями, что послужило бы основой для обсуждения на следующей сессии Комитета.

13. Финансовые правила определяют вид финансирования мероприятий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Они могут включать источники финансирования, такие как согласованные или добровольные взносы, а также шкалу таких взносов, процесс рассмотрения и утверждения программы и бюджета и его сферу охвата. Секретариату можно было бы предложить подготовить документ, отражающий возможные варианты финансовых правил и проекта бюджета на первый двухгодичный период, который послужит основой для обсуждения на следующей сессии Комитета.

2. Договоренности и финансовые положения, касающиеся секретариата (статья 19)

14. Финансовые положения, касающиеся секретариата Конвенции (статья 18, пункт 4), тесно связаны и могут быть включены в финансовые правила и бюджет, обеспечивающий функционирование Конвенции. Кроме того, поскольку Конвенция предусматривает, что секретариатские функции будут выполняться совместно Директором-исполнителем ЮНЕП и Генеральным директором ФАО с учетом тех договоренностей, которые согласовываются между ними и утверждаются Конференцией Сторон, необходимо учитывать такие договоренности и их финансовые последствия.

3. Определение и утверждение регионов, охватываемых процедурой ПОС (статья 5)

15. Состав регионов, охватываемых процедурой ПОС, будет определен в решении, подлежащем принятию консенсусом на первом совещании Конференции Сторон. Однако согласно предложению, содержащемуся в резолюции о временных механизмах, решение, определяющее регионы ПОС, будет уже разработано и предварительно принято Межправительственным комитетом для

¹ Все ссылки на статьи, заключенные в скобки, подразумевают статьи Конвенции.

ведения переговоров, поэтому Конференция Сторон, возможно, пожелает придать этому временному решению официальный статус.

4. Создание комитета по рассмотрению химических веществ (статья 18)

16. Конференция Сторон на своем первом совещании создает комитет по рассмотрению химических веществ. Однако в том что касается регионов, охватываемых процедурой ПОС, упомянутых выше, Комитет уже создал временный комитет по рассмотрению химических веществ, с тем чтобы он выполнял на временной основе функции, порученные комитету по рассмотрению химических веществ. Конференция Сторон, возможно, пожелает придать официальный статус существующему соглашению.

5. Включение химических веществ в сферу охвата временной процедуры ПОС (статья 8)

17. Конференция Сторон на своем первом совещании принимает решение о включении в приложение III к Конвенции химических веществ, которые были включены в сферу охвата временной процедуры ПОС в период между датой, когда Конвенция была открыта для подписания (11 сентября 1998 года), и датой ее вступления в силу. Конференция, возможно, пожелает также принять документы для содействия выработке решения по этим химическим веществам.

6. Прекращение функционирования временной процедуры ПОС (пункт 13 резолюции о временных механизмах)

18. Дата прекращения функционирования временной процедуры ПОС определяется Конференцией Сторон на ее первом совещании. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос, а также, возможно, пожелает рассмотреть вопросы, касающиеся функционирования и применения процедуры ПОС в государствах, которые еще не являлись Сторонами Конвенции ко времени проведения первого совещания Конференции Сторон. Комитет, возможно, пожелает предложить секретариату провести анализ вопросов, связанных с прекращением функционирования временной процедуры ПОС, для обсуждения на следующей сессии Комитета.

В. Функции Конференции Сторон, в отношении которых Комитет, возможно, пожелает принять меры

1. Присвоение конкретных таможенных кодов в рамках Согласованной системы (статья 13)

19. Конвенция предусматривает, что Конференция Сторон будет рекомендовать Всемирной таможенной организации соответствующим образом присвоить конкретные таможенные коды в рамках Согласованной системы каждому из химических веществ или каждой группе химических веществ, которые включены в приложение III.

20. Включение товаров в Согласованную систему представляет собой длительный процесс. Новые предложения о включении в третье издание Согласованной системы, которое вступит в силу в январе 2002 года, должны были быть представлены Всемирной таможенной организации к концу декабря 1997 года. Предложения срочного характера, связанные с вопросами, вызывающими экологическую или социальную обеспокоенность, представленные после этой даты, тем не менее могли бы быть рассмотрены при том условии, что они не потребуют обширных добавлений к Согласованной системе или не будут связаны с продолжительными исследованиями.

21. Как Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, так и Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением тесно сотрудничают со Всемирной таможенной организацией в целях включения в Согласованную систему определенных типов опасных отходов и озоноразрушающих веществ.

22. Учитывая сравнительную срочность и ограниченное время, Комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти вопросы в переходный период.

2. Принятие приложений об арбитражной и согласительной процедурах (статья 20)

23. Конвенция предусматривает, что Стороны урегулируют любые возникающие между ними споры относительно толкования или применения Конвенции путем переговоров или любым иным мирным способом по своему выбору. Она предусматривает, что Стороны могут представить заявление в письменном виде о том, признают ли они обязательным арбитражное разбирательство в соответствии с процедурами, подлежащими принятию Конференцией Сторон в приложении, как только это будет практически возможно.

24. Конвенция также предусматривает согласительную комиссию. Дополнительные процедуры, касающиеся согласительной комиссии, будут включены в приложение, подлежащее принятию Конференцией Сторон не позднее чем на втором совещании Конференции.

25. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости создания рабочей группы в целях разработки таких приложений.

С. Прочие функции Конференции Сторон

1. Включение химических веществ в приложение III и принятие документов для содействия выработке решения (статья 7)

26. Одна из основных функций Конференции Сторон заключается в принятии решения о включении химических веществ в процедуру ПОС и в принятии документов для содействия выработке решения по этим химическим веществам. Такие решения принимаются консенсусом на основе рекомендации о включении, выносимой комитетом по рассмотрению химических веществ, а также проекта

документа для содействия выработке решения, подготавливаемого этим же комитетом.

2. Изъятие химических веществ из приложения III и принятие пересмотренных документов для содействия выработке решения (статья 9)

27. Если новая информация, представленная Стороной, демонстрирует, что наличие какого-либо вещества в приложении III более не оправдано, комитет по рассмотрению химических веществ может принять решение рекомендовать Конференции Сторон, чтобы это химическое вещество было изъято из приложения III, а также подготовить пересмотренный документ для содействия выработке решения. В таком случае Конференция Сторон принимает решение о том, следует ли изъять данное химическое вещество из приложения III и следует ли принимать пересмотренный документ для содействия выработке решения.

3. Разработка процедур, касающихся несоблюдения (статья 17)

28. Конференция Сторон как можно скорее, насколько это практически возможно, разрабатывает и утверждает процедуры и организационные механизмы, предназначенные для определения факта несоблюдения положений Конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных как несоблюдающие эти положения.

4. Анализ и оценка осуществления (статья 18)

29. Еще одна основная функция Конференции Сторон заключается в проведении анализа и оценки осуществления Конвенции и ее организационных мероприятий.

5. Учреждение вспомогательных органов (статья 18)

30. Конференция Сторон учреждает такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для выполнения Конвенции.

III. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

A. Оказание поддержки делу осуществления

31. В ходе Конференции полномочных представителей группа африканских стран и ряд других делегаций выразили свою обеспокоенность по поводу технической и финансовой поддержки, необходимой для выполнения Конвенции, а также технической и финансовой помощи в ходе переходного периода, поэтому было предложено, чтобы на следующей сессии Комитет для ведения переговоров рассмотрел эти вопросы. В своем заявлении Председатель выразил мнение о том, что эти вопросы было бы целесообразно рассмотреть Комитету до вступления Конвенции в силу и Конференции Сторон - после вступления Конвенции в силу.

Некоторые делегации выразили готовность внести финансовые взносы на нужды функционирования секретариата и для оказания технической помощи в целях содействия устойчивому регулированию химических веществ на переходном этапе.

32. В период с 8 по 11 декабря 1998 года секретариат созвал региональный семинар-практикум в Бангкоке, принятый Региональным отделением ФАО для Азии и Тихого океана. Основные цели этого семинара-практикума заключались в оказании помощи назначенным национальным органам в понимании своей роли и обязанностей, связанных с выполнением Конвенции, что таким образом помогло странам эффективно осуществлять Конвенцию и содействовать ее подписанию и ратификации. Он также содействовал осуществлению всей программы посредством обеспечения обратной связи с секретариатом и Комитетом. В семинаре-практикуме приняли участие 28 назначенных национальных органов из стран этого региона. Комитет, возможно, пожелает вынести руководящие указания секретариату относительно проведения будущих семинаров-практикумов.

33. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопросы, поднятые группой африканских стран и другими делегациями.

В. Урегулирование споров, незаконный оборот и обязанности и ответственность

34. В заявлении, сделанном в ходе Конференции полномочных представителей группой африканских стран, было выражено мнение относительно необходимости рассмотрения на раннем этапе таких вопросов, как урегулирование споров, незаконный оборот, а также обязанности и ответственность.

35. Председатель Конференции полномочных представителей выразил мнение о том, что было бы более целесообразно, если бы эти вопросы были рассмотрены Комитетом до вступления Конвенции в силу и Конференцией Сторон - после вступления в силу Роттердамской конвенции.

36. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопросы, поднятые в этом отношении.

С. Местонахождение секретариата

37. Конференция полномочных представителей с признательностью отметила щедрые предложения относительно размещения у себя секретариата Роттердамской конвенции, представленные Германией и совместно Италией и Швейцарией, однако отметила, что Конвенция предусматривает, что Конференция Сторон утверждает договоренности, согласованные между Генеральным директором ФАО и Директором-исполнителем ЮНЕП относительно совместного выполнения функций секретариата Конвенции. Она обратилась с призывом к Генеральному директору ФАО и Директору-исполнителю ЮНЕП рассмотреть предложение Германии и совместное предложение Италии и Швейцарии, а также любые другие предложения, и представить результаты сопоставительного анализа этих предложений, касающихся физического местонахождения секретариата, на

рассмотрение Конференции Сторон на ее первом совещании, а также отметила, что подготовка таких анализов должна проводиться в консультации с Комитетом.

38. В целях обеспечения единообразной основы для такого анализа Комитет, возможно, пожелает просить секретариат подготовить предварительный перечень элементов информации, которые могут быть запрошены заинтересованными правительствами, для рассмотрения Комитетом на его следующей сессии. В таком перечне можно было бы учесть опыт других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений.
